

الأبدّية المختانة.

الطبعة الأولى 1989 1000 نسخة

جَميع حقوق الطبع والنشر والاقتباس ونشرالصّور بكافّت الوسائل محفوظة لدارالأبجديّة

التصميم والاخراج والتنفيذ : القسم الفني في الابجدية للنشر .

* التنضيد الضوئي : مؤسسة الشبيبة للاعلام والنشر .

التصوير الطباعي : زنكوغراف الشام .

الجُمُهُورِيّة العَربيّة السّوريّة

دمششق ـ قصرور

ص . ب : 4428 .

برقياً : أبجدار .

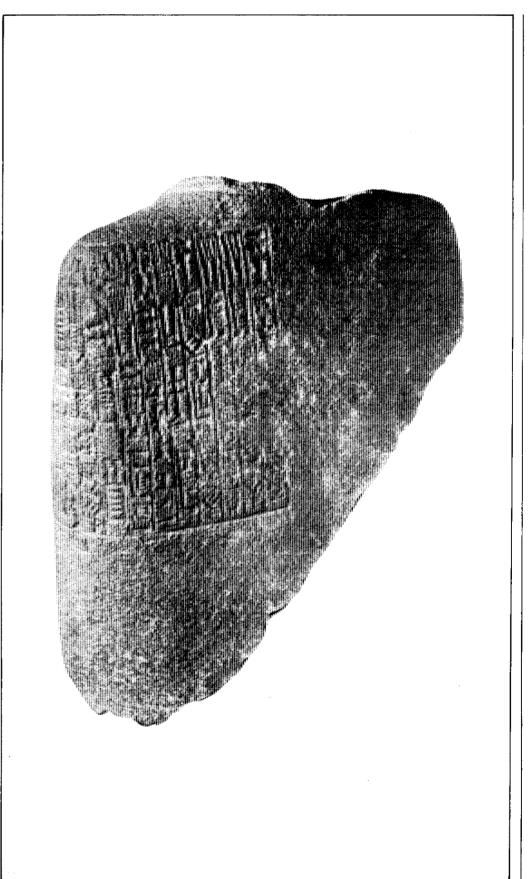
تلكس : 412059 TAJ SY .

هاتف : 455720 .

مطابع أولف بإواللأويب

العروبة ..

مهداة إلى « امراطورية إبلا » . مخط الشاعر



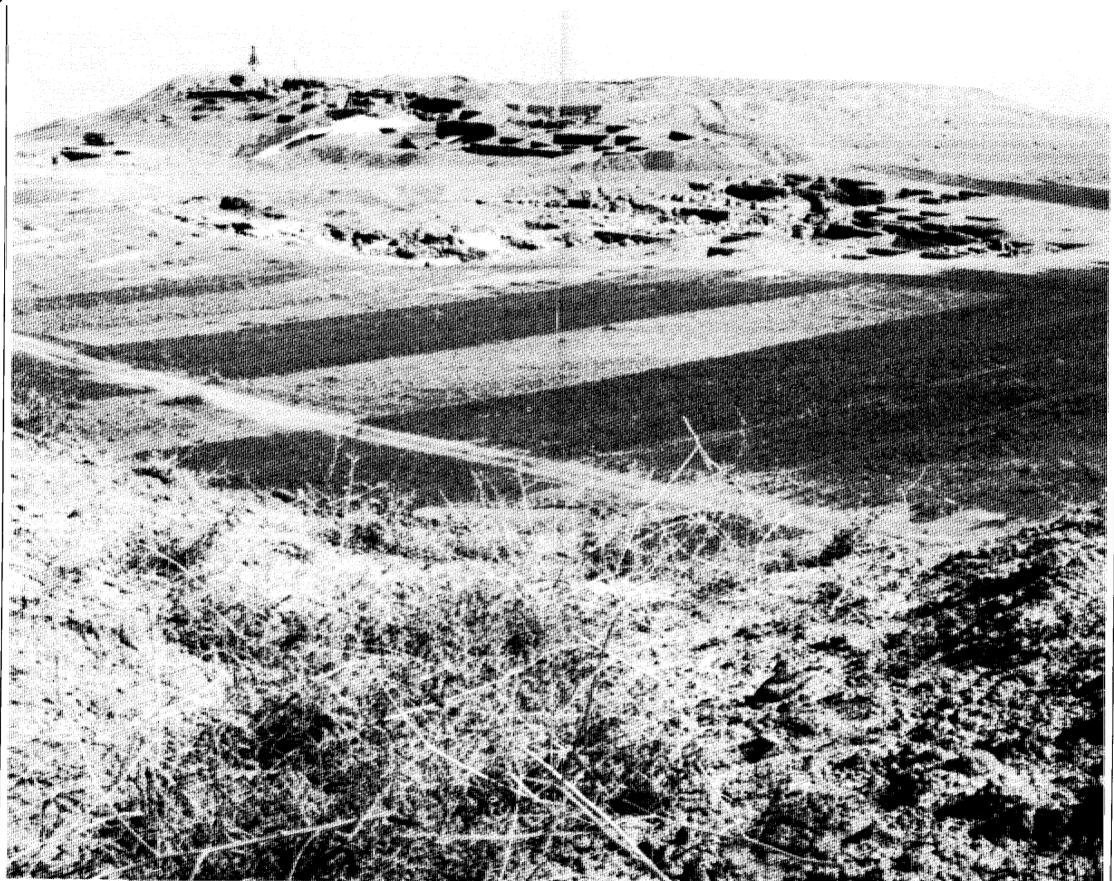
جزء من تمثال الأمير (أبيت ـ ليم ـ بن اجريش ـ حيبا) الذي نذر نفسه للربة عشتار، وقد اتاحت الكتابة المسمارية المتقوشة على ظهره التاكد من ان موقع تل مرديخ هو مدينة إبــــلا القديمة (ت: مروان مسلماني)

القدمة

باكتشافات إبــــلا الأثرية في أو اسط السبعينات من قرننا الحالي ، استرجعت سورية العربية ، صفحة من أنصع صفحات تاريخها ، ووقفت على قدم المساواة مع حضارتي وادي النيل وبلاد ما بين النهرين بعد أن كان ينظر إليها كمحطة متلقية للحضارة ، وليست صانعة لها ، وفاعلة فيها ..

لقد كشف لنا أرشيف القصر الملكي عن وثائق مكتبة هامة يبلغ عدد رُقُمها المسمارية ما يقارب 16 ألف رُقيم ، وعرف منها أن إبلا كانت عاصمة الإمبراطورية كبرى تحتل مركزاً تجارياً هاماً للمنطقة الواسعة التي تمتد من شمال سورية إلى فلسطين ، ومن البحر المتوسط إلى بلاد ما بين النهرين ، وكان لها في أوقات مختلفة نشاطات سياسية هامة وحركة مستمرة فاعلة ، على امتداد رُمن طويل .

لقد نهضت إبــــلا من رقادها المديد ، لتقول كلمتها ، وتبوح لنا بأسرارها المذهلة ، وعلى الرغم من أن ما كشف ـ حتى الآن ـ من مكنوناتها هو جزء فقط مما ينتظر القيام به في السنوات القادمة ، فإن ما عرفناه كبير وكبير جداً ، وهذا ما دعانا إلى كتابة صفحات هذا الكتاب ، من منطلق شمو في مبسط ، عساه يجد صداه لدى القارىء العربي ، المتعطش إلى معرفة تاريخه القديم ، وجذوره القومية .. ونرجو أن يكون هذا العمل بمثابة دعوة إلى كتابات أخرى متخصصة ، عن أوجه النشاط الانساني العربيق الذي قدمته إبـــلا ، لإرثنا الحضاري المتميز ... من خلال رؤية حديثة إلى تاريخنا العربي القديم .. وضمن إطار تاريخي موحد قادر على استيعاب هذا التاريخ بكامله ، بحيث تستوعب الوثائق الأثرية المستجدة ، وتدرج في سياقها المعقول ، خاصة وان في اكتشافاتنا الآثارية المتلاحقة ما يدعو إلى الإعتزاز بتراثنا الحضاري ، واستلهام الماضي من أجل الحاضر والمستقبل المشرق



الصدقة المباركة ومواسم العطاء

مشهد عام للحفريات الأثرية الجارية في إبسلا (ت : مروان مسلماني) .

. صدفة مباركة:

لعبت الصدفة، في احيان كثيرة، دوراً كبيراً في التعرف على بعض مواقعنا الأثرية، ففي احد الايام من شهر آذار عام 1928، وبينها كان فلاح بسيط من الساحل السوري، يدعى محمد الملا، يقوم بحراثة ارضه بالقرب من «الجون» المسمى اليوم به «مينة البيضاء» اصطدم محراثه بحجر ثقيل، ولدى رفعه، شاهد نفقاً يؤدي الى قبر، ووصل نبأ الاكتشاف الى السلطات الاثرية، التي سارعت الى ارسال من يقوم بمعاينة الموقع، وكان هذا الحدث بداية كشف آثار مملكة اوغاريت «رأس الشمرة» التي ملأت الدنيا وشغلت الناس.

وفي أحد ايام الربيع الجميلة من عام 1933، وبينها كان جماعة من البدو يقومون بدفن احد موتاهم في تل الحريري، الواقع على بعد احد عشر كيلومترا شهال غربي بلدة البوكهال، عثروا في موقع الدفن على تمثال من الحجر الكلسي، مكتوب عليه كتابات بالخط المسهاري.. وبلغ الخبر للسلطات الفرنسية المحتلة، فسارعت بإخبار متحف اللوفر بفرنسا، بأهمية الاكتشاف، ومنذ ذلك الحين تألفت بعثة اثرية فرنسية باشراف البروفيسور «اندريه بارو» وقامت بحفرياتها الموسمية الهامة، التي اكدت ان هذا الموقع، هو نفسه مملكة ماري التي كان يمر ذكرها في العديد من المصادر التاريخية، على انها كانت مقراً للسلالة المالكة العاشرة بعد الطوفان وكشفت الحفريات المتلاحقة عن عدد من المعابد والقصور وكذلك عن مجموعات صدفية ومكتبة تحتوي على اكثر من عشرين الف رقيم مساري، أرخت فترة من تاريخ القطر العربي السوري كانت مجهولة ـ حتى الآن ـ وهذه المكتشفات النادرة والهامة القت الضوء على عراقة تاريخنا، وأصبحت ماري ذات شهرة عالمية، يرجع اليها المؤرخون لتصحيح كثير من مجريات التاريخ. 1

وفي عام 1954، بينها كان بعض الرعاة القرويين يسرحون بمواشيهم في احد السهول القريبة من بلدة عفرين، انتبه أحدهم بالصدفة الى وجود صخرة بازلتية منحوتة على شكل رأس حيوان، وبسرعة البرق، انتشر الخبر في القرية، وسرعان ماأوفدت المديرية العامة للاثار والمتاحف خبراءها وفنييها، وبدأت عمليات الكشف الاثري الاولي على الموقع . . . فتفتحت الخرائب عن اسرارها وآثارها، وانفتحت نافذة جديدة على التاريخ القديم لهذه المنطقة، مما جعل موقع تل عين داره، أحد أهم وأجمل هدايا ماضي سورية لحاضرها، وكشفت اعمال التنقيب - حتى الآن - عن معبد اثري نادر يعود الى الالف الاول قبل الميلاد، كما تبين ان الحجر البازلتي الذي لقيه القرويون الرعاة، كان تمثالا لأسدٍ ضخم، على غرار الاسود التي اعتاد الاقدمون وضعها عند مداخل قصورهم وقلاعهم ومعايدهم بقصد التريك والحماية. 2

1_ ماري «تل الحريري» اسعد المحمود منشورات المديرية العامة للآثار والمتاحف ـ دمشق 1882. (ص 5 – 6).

2 انظر الموضوع الذي نشره المؤلف في مجلة سورية السياحية، العدد 2 المجلد 1 ربيع 1984(ص — 49).



جزء من تمثال الملك (أبيت - ليم بن اجريش حيبـا) - الجـزء الأمامي صنع من حجر البازلت (ارتفاع 49 سم) يعود تاريخه الى الالف الثاني قبل الميلاد

ابلا وموقعها في خريطة العالم القديم.

3ـ ابلا، منعطف التاريخ، د. عمر الدقاق (ص 17).

4 تل مردیخ - ایبلا - اقدم مملکة عامرة في سوریة، باولوماتییه، تعریب قاسم طویر - منشورات جامعة روما عام ۱۹۷۸ (ص – 6

5 المصدر السابق (ص 6).

وفي عام 1955، بينها كان احد الفلاحين السوريين يحرث ارضه الواقعة بموقع تل مرديخ، عثر بطريق الصدفة على حوض حجري قديم، لعله كها تدل الدلائل، كان يملأ بماء التطهير، وقد زينت جوانبه بنقوش وصور على افريزين يمثل احدهما من الاعلى نفراً من الناس الملتحين، لعلهم من الحكام، وفي الثاني من الادني صور اخرى تمثل طائفة من السباع فاغرة افواهها. 3 ولدى فحصه من قبل علماء الأثار تبين انه يعود الى الفترة السورية القديمة الاولى (1900 - 1850) قبل الميلاد، ويؤكد هذا الحوض على الاهمية الحضارية الكبيرة للمراحل الاولى من حضارة سورية، سيها وان تنقيبات سابقة، قامت بها بعثة اثرية بريطانية في تل عطشانة «آلالاخ» كانت قد كشفت في ذلك المركز الاقليمي البارز عن نواح هامة من مظاهر الحضارة السورية في مراحلها المتأخرة. 4

ويبدو ان علماء الاثار لم يجدوا آنئذ في هذا الحوض، شيئاً ذا أهمية بالغة، اذ كان من المألوف بين حين وآخر ان يقع الفلاحون او الشبان في تلك المنطقة على بعض اللقى: مثل النقود القديمة او القطع الفخارية او الاواني الخزفية، او الادوات الحجرية او المعدنية مع العلم ان المعطيات الاثرية الكثيرة المتوفرة في تل مرديخ، مثل المساحة الشاسعة للتل الذي يحيط به سور ضخم من النوع المميز في فلسطين خلال حقبة البرونز الوسيط الثاني، والانتشار الواسع للكسر الفخارية السطحية المعروفة في عهود البرونز الوسيط الاول والثاني في حماة. . كل هذه المعطيات تقود الى الاعتقاد بأن تل مرديخ يغيب في ثناياه مركزا مدنيا في غاية الاهمية بالنسبة لسورية الشمالية، وانه كان يتمتع جميمنة سياسية حتى عهد «ياريم ليم» ملك يمحاض «حلب» (1820 - 1780) قبل الميلاد. 5

وأمام هذه الاحوال، كان لابد من الانتظار الى عام 1964، عندما زارت سورية، بعثة اثرية الطالية من جامعة روما، برئاسة آثاري شاب، اسمه باولو ماتييه، وكانت البعثة تعتزم التنقيب في المناطق الواقعة شمالي سورية وغربها، ولاسيها من خلال التلال الكثيرة المتناثرة في هذه الربوع. ولم يكن لدى رئيس واعضاء البعثة آنئذٍ قصد محدد، يتجاوز تلك الرغبة المتمثلة عادة اجراء المزيد من الكشوف.

وكان الاثاري الشاب يوشك ان يختار واحداً من التلال القريبة من مدينة اللاذقية، ولكنه عدل عن فكرته، بناء على نصيحة من البروفيسور فان لوون، الذي التقى بماتييه في مدينة حلب، واشار عليه ان ينقب في موقع ضخم اسمه «تل مرديخ»، وقد اعجبته الفكرة، بعد ان شاهد معالم جرن التقدمة البازلتي المزخرف المعروض في متحف حلب، وسبق ان اكتشف في التل المذكور في عام 1955. 6

6ـ من حدیث خاص اجراهالمؤلف مع باولوماتییه.

. الموسم التنقيبي الأول:

وهكذا بدأت اعمال الموسم التنقيبي الاول للبعثة الاثرية الايطالية في تل مرديخ بين 13 ايلول و2 تشرين الاول من عام 1964، وكان الهدف من هذا الموسم التأكد من الصفة الطبوغرافية، للتل، وبنفس الوقت معرفة المدة الزمنية التي سكن فيها، ثم زيادة المعلومات عن المواقع الاخرى المجاورة، وخاصة الفترات الزمنية للعصور القديمة للمنطقة التي لم يكن لها ـ حتى الان ـ اي حظ من التنقيبات.

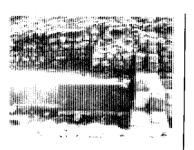
وبفضل هذه المعارف السطحية، كما يحدثنا عن ذلك، باولوماتييه أنه م وضع أهم النقاط الطبوغرافية لأهم المواقع الاثرية التي سيتم انجازها خلال المواسم المقبلة، ويقصد من ذلك تهيئة سجل للتلال القديمة قبل العصر الكلاسيكي، واتمام الدراسة الاولية لمواقع الخرائب العائدة للعصر الروماني _ البيزنطي، التي عرفت ونقب بها من قبل، بفضل بعض الرحالة الاثاريين الذين جميعاً لم يصلوا الى منطقة تل مرديخ، ولم يتناولوه بالذكر، ولإتمام هذا النقص في معرفة هذه المنطقة من محافظة ادلب الغنية بتلالها الاثرية، فقد اخذت بعثة جامعة روما على عاتقها منذ تنقيباتها الاولى تحقيق ذلك.

وبناء على الزيارات الميدانية لمجموعة من المواقع الأثرية، مثل: تل طوقان وتل آفس، وتل الشيخ منصور، وتل داديخ، وتل ابيض، وتل المهدي، وتل خضرة، وغيرها... ثبت ان المنطقة المجاورة والمحيطة بتل مرديخ، قد عرفت توضعات من السكن تعود الى العصر البرونزي القديم والاوسط اي بين فترة زمنية تتراوح بين (3300 و 1800) قبل الميلاد.

وبدأت الأعمال الاثرية في تل مرديخ، الذي يقع الى الجنوب من حلب على بعد خمسين كيلومترا تقريبا، ويبعد عن بلدة سراقب الحالية بمحافظة ادلب الى يمين الطريق الذاهب من دمشق الى حلب بنحو ستة كيلومترات، يصلها بالطريق العام، طريق معبد من الدرجة الثالثة، وتقع بالقرب من قرية تحمل اسمه، ويمثل مع ذروته والمدينة المنخفضة التشكل الطبيعي المميز للسكن الانساني...

يصفه باولوماتيه في تقرير موسمه التنقيبي الاول، بأنه يتألف من ذروة اهليلجية الشكل، مكونة من المرتفعات، وتضم شريطا واسعا من استدارات ارضية في وسطها يرتفع «الأكروبول» او مايطلق عليه اسم «الحي المرتفع» الذي يميل بخفة نحو الجنوب، يبلغ عرض التل نحو 900 متر، في قطره الشمالي الجنوبي. و 700 متر في قطره الشرقي الغربي، وأعلى ارتفاع له هو 13 مترا، بالنسبة للسهول المجاورة، ولاتكاد ترتفع المنطقة المحيطة بالمدينة المنخفضة الى ثلاثة او اربعة امتار عن نفس

7- انظر تنقيبات البعثة الاثرية الإيطالية لجامعة روما في تل مرديخ _ الموسم الاول عام 1964 مجلة الحوليات الاثرية السورية، المجلد رقم 15 لعام 1965 (ص149).

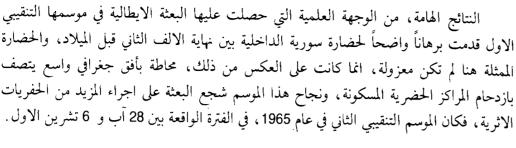


بقايا اساسات القصر الملكي (ج) في إبــــلا ـ (نصوير مروان مسلماني)

8_ حفريات بعثة جامعة روما في

تل مرديخ (الموسم الثاني عام 1965)، تقرير نشر في مجلة الحوليات الاثرية

السورية، المجلد (17)



. الموسم التنقيبي الثاني:

في هذا الموسم استؤنفت اعمال الموسم الماضي، وفق الترتيب التالي:

1. البقعة (أ) عند باب المدينة الجنوبي الغربي، حيث كشفت عمليات السبر في الموسم الماضي عن قسم من الحصن الشرقي للباب الجنوبي الغربي.

2. البقعة (ب) من القطاع الغربي للمدينة، حيث حفرت البعثة في الموسم الماضي خندقاً من قبيل السبر، وهو المكان الذي يظن انه مصدر قسم الحوض البازلتي المحفوظ في متحف حلب. 3. البقعة (د) الممتدة على طول المنحدرات الغربية للاكروبول.

4. واخيرا البقعة (ي) في القطاع الشهالي للاكروبول من اعلى نقطة فيه.⁸

ففي البقعة (أ) قامت البعثة الآثرية بتوسيع العمل في الحندق الجنوبي باتجاه الجنوب الغربي، وهو الحندق الذي كشف سنة 1964 عن المزايا التقنية لسور المدينة الكبير، في محاولة للوصول الى مكان الانخفاض الجنوبي الغربي للسور، ولمعرفة شكل بناء باب المدينة، وكان أهم اكتشاف في هذا القطاع، العثور على تمثال من البازلت لرجل جالس دون رأس، وجد مضطجعاً في مكان ما، هو دون شك غير مكانه الاصلي، ضمن طبقة ثخينة من الحصى في الجهة الشالية الغربية، من الزاوية الشالية للدعامة الحدارية الداخلية.

وفي القطاع (ب) تابعت البعثة حفرياتها لاكتشاف العناصر المعهارية ذات الصلة بالجدار الكبير الذي ظهر في الموسم الماضي دون معرفة دوره في البناء، وأدت الحفريات فعلًا الى اكتشاف حجرة مربعة الزوايا، ربما كانت مقدسة.

وتوسعت الحفريات في القطاع (د) حيث قامت البعثة بحفر خندق على طول المنحدر الغربي من مرتفع التل، واكتشفت حجرة كانت تشكل قسماً من بناء مقدس، والواقع ان هذه الحجرة الشمالية الاخيرة، كانت من معبد يتجه من الجنوب الى الشمال، ولابد ان يكون لها دهليز في المنطقة التي لم تجر فيها اية حفريات. والمعبد محفوظ بحالة جيدة، مما سمح بدراسة اصول البناء بكل عناية، والبحث بشكل اعمق لالقاء الضوء على المشاكل المعارية والزمنية المتعلقة بأساسات البناء.

وبدأت ورشة جديدة العمل في القطاع (ي) شمال المرتفع (الاكربول) للحصول على معلومات الحق النسبة للمنشآت الحديثة، التي وجدت اثاراً لها خلال الموسم الاول، او لانجاز العمل



مستوى السهول، ويوجد اربعة انخفاضات، واحدة منها صغيرة، وجميعها منظورة، وتدل على اماكن الابواب القديمة للمدينة. . . اما البروز الحاصل فهو كها اظهرته الحفريات يؤلف جداراً هاماً من سور المدينة المبني من الأجر المشوي.

لقد سمحت المشاهدات السطحية لتل مرديخ، التي تمت في الموسم التنقيبي الاول، مايؤكد وجود العصر البرونزي القديم الرابع، والعصر البرونزي الوسيط الاول، والصفة المميزة لفخار العصر البرونزي القديم الرابع، هو انه من النوع الصافي الرقيق ذي اللون الاصفر ونادراً وجود اللون الوردي الشاحب، وهذا الفخار ملحوظ في نماذج: الزبادي المنتفخة قليلا والكؤوس والاباريق وجميعها عليها تزيينات طلائية افقية بلون احمر غامق او اسود ومحززة بخطوط حلزونية، كما عثر على فخار مصنوع باليد مغشى بطبقة زجاجية ذات لون مخضر، وعلى الكثير من النهاذج الفخارية المصنوعة ذات لون كستناوي ضارب الى اللون البنفسجي او الاخضر وهي بشكل صحون وقدور كلها تعود الى نفس العصر المذكور، والى هذا العصر ايضاً تعود نماذج النهائم الفخارية الصغيرة.

اما العصر البرونزي الوسيط، فيتصف فخاره باللون البراق والوردي الصافي على شكل جرار نخرة متوسطة الحجم، وكؤوس ذات قعر واخرى عليها خطوط تقع تحت الشفة، وبأوانٍ ذات قياس متوسط بتزيينات محززة تحيط بها، متوازية ومفصولة احيانا بحز مموج، ويلاحظ بأن هذه الاواني الفخارية مزينة احيانا بجديلة مشغولة واقعة تحت الحزام الثاني المحزز، ومزينة بخطوط عمودية، وببصهات اصبعية، وهذا النوع من الفخار وجد منتشرا على المرتفعات المحيطة بالمدينة الواطئة، بينا وجد على «الاكروبول» نفس النهاذج من الكسر المختلطة، مع نماذج اخرى احدث منها، تعود الى العهدين الهيلنستي والروماني.



امبراطورية إبــــلا 15

مشهد للتنقيبات الأثرية الجارية في احياء المدينة الشعبية في التمهيدي لدراسة طبقية تتيح القاء نظرة شاملة لمختلف العصور التي عرفت الحياة في التل، وقد عثر في المربعات (5 – 7) الواقعة في منتصف الاكروبول، وقرب السطح الخارجي على عناصر معارية تعود الى العهدين الفارسي والهيلنستي، يمكن ان تكون مجموعة من المنازل الخاصة وجدت في بعض حجرها ثلاثة افران من النوع الذي استعمل ولايزال قيد الاستعمال في مناطق سورية الشمالية، ووجد ايضاً آنية تعود الى العهدين الفارسي والهيلنستي وكسرات من تمائم نساء، مصنوعة من الطوب المشوي، وخيالة فارسين، وبعض البقايا، قليلة الاهمية من الادوات الحديدية.

ويشير تقرير البعثة الاثرية الى القيمة الفنية، والدلالة الخاصة بالنسبة لأصول الثقافة التصويرية السورية، التي يتمتع بها الحوض الكلسي الذي وجد في الزاوية الجنوبية الغربية من معبد القطاع (د) والذي يتميز بأنه ذو جرنين، وهي خاصة وجدت في قطعتين بازلتيتين على الاقل في تل مرديخ، بينا يندر ذلك في الاماكن الاخرى.

هذا الحوض مزين من اطرافه الثلاثة بنقوش تمثل طقوسا ومناسك على وجهه الاساسي وصوراً دينية وثنية على الوجوه الجانبية، وهو يشبه الحوض البازلتي المحفوظ في متحف حلب الذي قدر تاريخه بالعهد السومري الجديد، دون استبعاد تأريخاً أقدم له، وتاريخ هذا الحوض يمكن تحديده باللجوء الى بالعهد السومري الجديد، دون استبعاد تأريخاً اقدم له، وتاريخ هذا الحوض يمكن تحديده باللجوء الى الاعلام التزيينية المنقوشة عليه، فالكأس التي يرفعها الرجل الى الاعلى تعود الى (2000 او 2000) قبل العناصر التزيينية المنقوشة عليه، فالكأس التي يرفعها الرجل الى الاعلى تعود الى (واضح الميلاد، كها ان طريقة رسم ثياب الاشخاص الجالسين بأجزاء من خطوط مائلة، هو تحرير واضح لثياب سكان مابين النهرين المعروفة باسم «الكوناكس»، مما لا يعود الى عصر احدث من سنة لثياب سكان مابين النهرين المعروفة باسم «الكوناكس»، مما لا يعود الى عصر احدث من سنة (1820) ق.م حسب التأريخ الوسطي.

اما نقوش الحوض الكلسي من وجهة النظر التصويرية ، فنرى فيها الكثير من تقاليد الايقونات التي شاعت في بلاد مابين النهرين في نهاية العصر الاكادي، خصوصا بالنسبة للمواضيع الآدمية، كالبطل العاري الذي يشاهد من الامام بلحيته النموذجية، والتنين المجنح الذي لايختلف عن الاله العاصفة الا ببعض التفاصيل.

ونرى في مشاهد اخرى ظواهر مستقلة، كصور الجانب الايمن، الرجل الأسد الذي يضغط الأرجل الخلفية للاسود، ومشهد الصيد والأسد والثور المتجابين... هذه المشاهد تظهر من نتاج الذوق السوري المحلي البحت، رغم سهولة ايجاد سوابق بعيدة لها في بلاد مابين النهرين.

فحوض تل مرديخ يقدم لنا أدلة واضحة، والبراهين القاطعة على انتقال المواضيع والزخارف التصويرية الشائعة في بلاد مابين النهرين الى سورية، وربما تم ذلك بشكل مباشر، لا عن طريق وسطاء في شهال بلاد الشام، كها ان هذا الحوض يقدم الدليل الواضح على استمرار الثقافة التصويرية في سورية، فالوليمة ذات الشخصين معروفة بشكل واسع في الالف الثاني قبل الميلاد واوائل الالف في سورية، فالوليمة ذات الشخصين ما النافرة السورية، كذلك فان البطل العاري الذي يشاهد من الاول قبل الميلاد، حيث يرى ومعه الامام مع السواقي ذات المياه المتموجة يستمر وجوده في الالف الثاني قبل الميلاد، حيث يرى ومعه الاناء الذي تنبجس منه المياه.

اما تفسير المشاهد المنحوتة بشكل نافر على الحوض، فتشير البعثة بأن الوليمة ذات الشخصين: رجل وامرأة، يمكن ان تعتبر شكلا منتشرا في سورية وفلسطين. . . الرجل هو رئيس الجهاعة والمرأة رفيقته التي تشاركه في الطقوس الجنائزية، وتظهر هنا كنوع من الطقوس الدينية المتعلقة بالخصب. ومن النقوش البارزة ايضاً، تعتبر نقوش الجانب الايسر للحوض على جانب كبير من الاهمية، فالتنين المجنع كان اله العاصفة ايام الاكاديين، كها ان البطل العاري كان تجسيدا رمزيا لـ (آبسو).

والظاهر ان السوريين مزجوا الرمزين عندما نسبوا الى التنين سواقي المياه المخصبة الخاصة بالبطل، وهذا يؤكد تفسير الوليمة كظاهرة مرتبطة بديانة الخصب مع الاشارة الى مياه المطر والمياه المتجمعة تحت الارض، وهناك اشارة الى القطعان، والحماية التي تحتاجها لدوامها واخصابها من جميع قطاعات الوحوش، وهذا مانراه على سبيل المثال في الجانب الايسر، حيث الرجل يقوم بحماية الثور من الأسد.

ويضاف الى صورة رئيس الجهاعة الجالس الى الوليمة، وكأسه مرفوع الى الاعلى، التمثال البازلتي الذي وجد في غير مكانه الاصلي، مقلوباً الى الامام في القطاع (أ) قرب الحصن الداخلي بالجهة الشرقية من باب المدينة، وهو تمثال دون رأس، يمثل رجلا ملتحيا جالسا على مقعد مكعب الشكل وممسكا الكأس بيده اليمنى المستندة الى ركبتيه.

اما تاريخه فيمكن تقديره بالاستناد الى التشابه في الثياب بينه وبين تمثال (ايشتوب ايلوم) المكتشف في ماري (تل الحريري) بينها يرى في لحيته التأثير الآكادي واضحا، اما المقعد المربع المنحوت في جوانبه فيعيد الى الذاكرة ايام (حمورابي) و(شمسويلونا) وعلى ذلك يمكن تقدير عصر التمثال البازلتي الجالس لتل مرديخ بين (2200 — 1800) قبل الميلاد، ويحتمل ان هذا التمثال، تمثالا ملكيا نذر في معبد ما.9

9_ نفس المصدر السابق (ص 156 — 157).

. الموسم التنقيبي الثالث:

في الفترة الواقعة بين 28 آب و5 تشرين الاول 1966 ، تابعت البعثة الاثرية الايطالية عملها في تل مرديخ ، فوضعت تقسيها اوليا قصد منه ان يكون اساسا لمحاولة تأريخ منشآت الموقع خلال متابعة التنقيب فيه ، وفق الترتيب التالي:

- الفترة الاولى: وهي الفترة التي تقابل سوية F من سهل العمق، وسوية حماة K وسوية مرسين - K والفترة الاولى: وهي الفترة النحاسي في طرسوس. وتعتبر هذه الفترة من اقدم فترات التل - حتى ذلك التاريخ - وعثر على مخلفاتها متوضعة فوق الطبقة الصخرية مباشرة في القطاع K تحت اساسات معبد المدينة المنخفضة، كما التقطت بعض الكسر الفخارية التي تعود لهذه الفترة والتي كانت متناثرة على السطح وخاصة الذروة والسور.

- الفترة الثانية: وتقابل سوية حماة (ل) وسوية العمق (I - U) وسوية البرونز القديم (IV - III) عند

البرايت، وهذه الفترة أهم فترات تل مرديخ واغناها بالمنشآت المعهارية، والمخلفات الحضارية. . عثر

عليها في القطاع الشمالي من الاكروبول تحت الاقسام الشمالية الغربية من القصر العائد للفترة (III)، وفي الاسبار التي تمت في السطح المرصوف المشيد من اللبن ليكون اساسا للمعبد الكبير، ولايوجد مايثير الانتباه في المدينة المنخفضة في هذه الفترة، الا ان السور يبدو انه يعود لهذه الفترة.

- الفترة الثالثة: تقابل سوية حماة (H) وسوية العمق (K). وتعادل سوية البرونز الوسيط (III)

وجزئيا سوية البرونز الوسيط (II - B) عند البرايت على الاقل. . في هذه الفترة اتسعت المدينة،

ولايعرف كم دام ذلك، ويبدو ان هذه الفترة من حياة المدينة انتهت بأزمة خطيرة، وتعرضت فيها

لحريق كبير او عمليات نهب وتدمير.

مخطط طبوغرافي لموقع إبسلا تل مرديخ - وتظهر فيه مواقع التنقيب الاثرى (عن ماتييه)

_ الفترة الرابعة: نقابل سوية حماة (G) وتعادل بشكل عام عصر البرونز الحديث. . لقد انحصرت بقايا الاستيطان في هذه الفترة بـ(الاكروبول) دون نظام، اما في المدينة المنخفضة والسور فلم تجد البعثة مايخص العصر البرونزي الحديث. وعليه تفترض البعثة هنا أن (الاكروبول) سكن في هذه الفترة من قبل جماعات صغيرة، وعلى فترات متقطعة، ساهم المعبد الذي بقي قائبًا على ابقاء الناس _ الفترة الخامسة: وتقابل سوية حماة (E - F) وتعادل فترة عصر الحديد الاول والثاني، في هذه الفترة اقتصر السكن في تل مرديخ على (الاكروبول) ويصبح عبارة عن قرية هامة من قرى عصر الحديد.

_ الفترة السادسة: تعود هذه الفترة للعهدين الفارسي والهيلنستي، وتمتاز هذه الفترة بازدهار التوطن الارامي، وتوسعه في القسم الشمالي من (الاكروبول) او على الارجح في بعض المناطق المنخفضة. _ الفترة السابعة: وتعود الى العهد الروماني المتأخر والعهد البيزنطي، وليس ثمة بقايا من هذه الفترة، اللهم الا بعض القبور في منطقة المعبد الكبير تحت السطح مباشرة في القطاع (D) ولكن هناك بعض المباني القليلة التي تعود الى هذه الفترة على السطح الغربي من (الاكروبول).

_ الفترة الثامنة: وتعود الى العهد الاموي، ويمكن ان يعود لهذه الفترة جدار حجري عند الباب الجنوبي حيث وجدت عليه كتابة عربية امكن تأريخها بالعهد الاموي. 10

. الموسم التنقيبي الرابع:

في الفترة الواقعة بين 10 تشرين الاول و5 كانون الاول من عام 1967، تابعت البعثة الاثرية اعمال موسمها التنقيبي الرابع في الاقسام السابقة، وفي القطاع (A) الواقع عند باب المدينة الجنوبي، حيث تم كشف عدة غرف داخل الحصن الشرقي، وشقت اسبار في اعلى سويات السور، غربي الباب الجنوبي. وفي القطاع (G) استمر التنقيب في القبر- البئر دون الوصول الى قعر غرفة الدفن. وفي القسم الغربي من (الاكروبول) تم اكتشاف معبد ثلاثي الحجرات. وفي القطاع (F) جرى سبران للتحقيق من البنية الطبقية للاكروبول في المنطقة الواقعة بين المعبد، والقصر، وفي القطاع (E) تابعت البعثة ترحيل السويات السطحية في الفترة الرابعة، كما وسعت حفريات القصر العائد للفترة

. الموسم التنقيبي الخامس:

في الموسم الاثري الخامس الذي انجز في الفترة الواقعة بين 27 اب و16 تشرين الاول عام 1968، تابعت البعثة اعمال التنقيب في بعض القطاعات السابقة، وفتح قطاع جديد هو القطاع (G) الذي كان الهدف منه معرفة مدخل القلعة القديم، وقد توصلت البعثة من هذا القطاع الى أهم النتائج التي حصلت عليها خلال هذا الموسم الا وهي تحقيق هوية المدينة التي كانت قائمة في تل

باولوماتييه، مجلة الحوليات الاثرية السورية المجلد الثامن عشر لعام 1968،

10_ تقرير موجز عن الموسم الثالث لعام 1966، بقلم

11_ الحوليات الاثرية السورية _ المجلد العشرون ـ 1970 (ص 131).

القصر الملكي (ج) وتظهر فيه باحة الشرف ذات الأروقة الظليلة والدرج المهيب، رسم توضيحي عن ماتيه

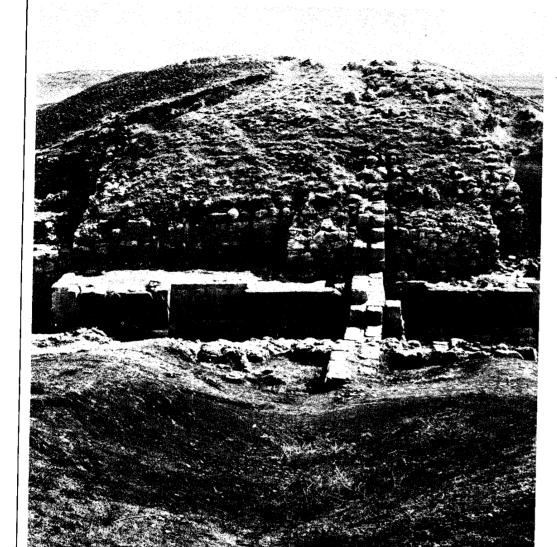
12_ المصدر السابق (ص 133).

ان مسألة تحقيق هوية تل مرديخ، طرحت على بساط البحث اثر اكتشاف قطعة من تمثال مسجلة برقم (TM 68. G 61) عليها كتابة آكادية مؤلفة من 26 سطرا منها 20 سطرا في وضع حسن نوعا ما.
الان نصر الكتابة الذي قام عالم البعثة اللغدى «حدفاني بتيناتو» بقراءته، بتضمن معلومات قيمة

ان نص الكتابة الذي قام عالم البعثة اللغوي «جيوفاني بتيناتو» بقراءته، يتضمن معلومات قيمة بالنسبة لتحقيق هوية التل، فالتمثال قد اقيم امام الربة «عشتار» من قبل «ابت ليم بن اجرش حيبا» احد ملوك إبلا، وهو مؤرخ في السنة الثامنة لعشتار «منذ ان تألقت؟ في إبلا» وثمة اشكالات لغوية في النص، ولكن ذلك لاينفي ان اسم إبلا مؤكد في النص مرتين، والاشكال الهام هو هل المقصود في النص مدينة إبلا او المنطقة التابعة لها؟!.

في تعليقه على هذا النص يقول البروفيسور باولوماتييه 12 ، من الواضح ان اكتشاف هذا النص يجعل من الممكن ان تكون إبلا هي تل مرديخ ، ولكن في الوقت نفسه لايساعدنا النص على تأكيد ذلك بشكل قاطع ، اذ ليس من المستبعد ان يكون ملك إبلا قد قدم تمثالا لعشتار في مدينة اخرى ، ولكن المدينة الموجودة في تل مرديخ هي من الاهمية بحيث لا يعقل ان يغفل هذا الملك اسمها ، ثم ان المدينة التي كانت في هذا التل التي نحن بصدها (نحو 2000 قبل الميلاد ، باستثناء المشرفة «قطنة» اكبر مدينة في سورية الشمالية الداخلية ، وان معلوماتنا السابقة عن إبلا ، تساعدنا على افتراض ، وجودها في تلنا هذا ، فضلاً عن ان المعطيات الاثرية تؤكد ازدهار منشآت التل في هذه الفترة . .

ويتابع ماتييه تعليقه في الحقيقة، قبل اكتشاف هذا النص لم يفترض احد العلماء، انطلاقا من المصادر المكتوبة، ان إبلا يمكن ان تكون جنوبي حلب، ومع ذلك فان «فايدنر» ومن ثم «غوته» قد تصورا وجود إبلا في سورية الشهالية بجوار حلب، ولكن الفرضيات تقريبا كانت تقدر ان إبلا في وادي البليخ، وذلك ماذهب اليه «انغز» و«البرايت» الذي تصور ان إبلا تقع في تل البيعة قرب مدينة الرقة و«كوبر» الذي ذهب الى ماذهب اليه اولبرايت. . او ان تكون في مكان ما جنوب جبال



قايا بوابة إبــــلا الرئيسية ، بعد اعمال التنقيب

طوروس على الحدود السورية ـ التركية الحالية، مع ميل في المدة الاخيرة الى تصور وجودها الى الشهال الشرقي من مدينة جرابلس، والذين يرون انها تقع في جنوب جبال طوروس هم «لاندزبرغر و بل وهورست كلنكل، وفلكنشتاين».

ولكن ماهو الاساس التي استندت عليه هذه النظريات؟! يقول ماتيه: ان وجود إبلا في سورية الشالية بشكل عام قد ورد في عدة مواضيع من نصوص لصارغون الأكادي، ونارام سين، وغوديا، ومن نصوص مدينة «أوما» وهناك نص حوري هام غير منشور يذكر مدينة حلب جنباً الى جنب مع مدينة إبلا... ومن عهد الفرعون تحتموس الثالث تذكر مدينة إبلا على جدران الكرنك بترتيب غير بعيد عن مدينة حلب، وهذه الشواهد تؤكد احتمال وجود مدينة إبلا في تل مرديخ خاصة وان هذا التل لايبعد عن حلب الا قرابة سبعين كيلومترا.

13ـ المصدر السابق (ص 134).

زاهرة في عهد سلالة أور الثالثة، وانها ذكرت في النصف الاول من القرن الثامن عشر قبل الميلاد، وذلك في نصوص كبادوكيا. ولكن في عهد حمورابي زالت أهميتها السياسية، من مسرح الحوادث بحيث انها لم تذكر في المحفوظات الدبلوماسية لمدينة ماري، ومع ذلك فقد بقيت لها بعض اهميتها اذ انها تذكر في المحفوظات الادارية لمدينة آلالاخ «تل عطشانة» بين 1750 و1650 قبل الميلاد، الامر

كانت مركزا ثانويا لايتمتع بأية اهمية سياسية، ونشير بأن الجدل كان على اشده بين العلماء في تلك الفترة، حول تحقيق هويات المدن القديمة، فالاضافة الى الاسهاء التي ذكرت هناك العالم «سيدني سميث» الذي قام بنسخ ونقل وترجمة معظم النصوص العائدة للأسرة الأكادية، والتي عثر عليها في أور، ابدى ملاحظات على المشاكل الجغرافية، فكانت هناك اسهاء كثيرة موضع جدل مثل: ماري ـ العمارنة كانت ميناء بحريا الى الجنوب من بيبلوس، وحيث ان طريق صارغون الاكادي من حملته كما يشير سيدني سميث، نفسه من ماري الى ميناء بحري جنوب بيبلوس، ومن هناك الى جبال الامانوس المنطقة الواقعة بين جبيل والاسكندرونة ليس بعيدا عن الساحل، ومرة اخرى يصل سميث نفسه الى نتيجة مؤكدة، حيث يعتبر ان مقاطعتي ارمان «أرمانو» - حلب - و إبالا تمتد من الفرات الى البحر المتوسط، هاتين المقاطعتين اللتين اتحدتا تحت راية ملك ارمان «ريد آداد». وقد قبل العالم «لوي» هذه

وكان العالم «جلب» قد اقترح وجود إبـــلا بجوار مدينة كلس الحالية الواقعة على الحدود الفترة الاشورية المتوسطة. 14

كبيرا لدى العلماء والعاملين في تل مرديخ، فحين قرأ العالم البلجيكي المعروف «اندريه فينيه» تلك العبارات التي تذكر إبلا، قال لرئيس البعثة الايطالية «ماتييه»: اذا لم يكن هذا التمثال مجلوبا من

المكتشف قد يكون مجلوبا الى هذه المنطقة من ربوع اخرى، وانه ربما كان مهدى الى واحد من ذوي الشأن من مكان اخر غير موقع تل مرديخ، اذ ان اكتشاف التمثال في هذا التل لايعني انه في موقعه الاصلى. . وكانت هذه الفترة حافلة بالأراء وشهدت انقسام العلماء بين نافٍ ومثبت.

الكبيرة بين مدينة ماري والبحر المتوسط، وقد استولى عليها ملوك آكاد في طريقهم الى هذا البحر، الذي يدل على انها دخلت في منطقة نفوذ مملكة حلب. 13

ويدل ماذكر عنها في نصوص «آلالاخ» وبوغازكوي والكرنك انها بين 1500 و1200 ق.م

لقد خلق اكتشاف تمثال «ابت ـ ليم بن اجرش ـ حيبا» والنص المكتوب عليه، شعورا حماسيا المملكة المفقودة، وانك في هذه الحالة تكون قد عثرت على كنز عظيم ووقعت على كشف باهر. 15

والحق انه مر زمن استغرق عدة سنوات كان خلاله بعض العلماء يرون ان هذا التمثال

وبوجه الاجمال يمكن القول بأن التنقيبات الاثرية في تل مرديخ حتى عام 1973 اقتصرت على فترة تل مرديخ (III A - B) من العصر البرونزي الوسيط (II - II) في المدينة المنخفضة في القطاعين , B) (A الى الجنوب الغربي من الحي المرتفع «الاكروبول»، وفي القطاع (N) الواقع في الجهة الشمالية من المدينة المنخفضة. إن التوسع الطبوغرافي المفترض في تل مرديخ في عصر البرونز القديم الرابع، لابد ان يكون مماثلًا لامتداد المدينة في عصر البرونز الوسيط الاول والثاني، بيد ان الشاهد المادي على هذا الافتراض لم يظهر الا في تنقيبات موسم عام 1973، وبالذات في القطاع (G) من المنحدر الجنوبي

للاكروبول «التل المركزي» حيث كشف النقاب عن جدران معهارية في حالة ممتازة تعود في تاريخها الى

الفترة الثانية «ب ـ 1» من تطور تاريخ تل مرديخ، او مايوازي عهد السلالة الأكادية في بلاد مابين

بكل جلاء خصائص الفخار المرتبط بالشواهد المعمارية الضخمة التي ابانتها نتائج التنقيب في موسم

عام 1974 ما هي الا جزء بسيط من القصر الملكي، واكدت ذلك بشكل لا يرقى اليه الشك نتائج

موسم عام 1975، وإن هذا البناء الضخم قد انهار بفعل حريق هائل حوله الى خربة مهجورة.

العمق موازية زمنيا لعصر السلالات الاولى في بلاد مابين النهرين، فان حادثة دمار البناء (G) او

ماأطلق عليه اسم القصر الملكي، في تل مرديخ تنسجم بدقة داخل اطار جملة من الاحداث التاريخية

المعروفة. . . فمن المرجح ان يكون الملك الاكادي «نارام ـ سن» وراء تدمير البناء (G) واشعال النيران

السجلات الملكية في البناء (G) اقترح «ماتييه» سنة 2250 قبل الميلاد لتكون تاريخا لحادثة الدمار الذي

سببهه «نارام ـ سن» الأكادي، وقد جاءت الوثائق الاثرية، فيها بعد لتؤكد ذلك، وخاصة تلك الرقم

التي اكتشفت في القصر الملكي المشار اليه سابقا، التي اكدت بالدليل القاطع ان تل مرديخ هو «

سورية ووقوفها على قدم المساواة الى جانب شقيقتها مصر وبلاد ما بين النهرين في مسيرة الحضارة

بالاستناد الى نتائج الاعمال الاثرية، المنشورة ـ حتى الان ـ نستطيع تأريخ عصور الاستيطان في

2 ـ مرديخ II A حوالي 2900 — 2400 قبل الميلاد (الدور البرونزي القديم) I - III. او مايعرف باسم

وبناء على الاكتشافات الاثرية التي تمت في موسم عام 1975، وقبيل العثور على ارشيف

اللتين لم يسبقه احد الى فتحها منذ نشوء الخليقة. 16

الاساسية في تاريخ المشرق العربي القديم.

تل مرديخ ـ إبلا ـ على النحو التالي:

فجر الدور السوري الاول.

1 ـ مرديخ ا حوالى 3500 — 2900 قبل الميلاد ـ (فجر التاريخ).

وعندما قامت البعثة بأعمال التنقيب في هذه المنطقة (G) الآنفة الذكر في موسم عام 1973 برزت

ويرى ماتييه انه اذا اخذنا بنظرية العالم «م. ج ميلينك» التي تقول بأن المرحلة (١) من سهل

بوابة القصر الملكي في إبــــلا (تصوير مروان مسلماني)

16_ تل مرديخ، ابلا، اقدم مملكة عامرة في سورية، تأليف، باولوماتييه، ترجمة: قاسم طوير منشورات جامعة روما عام 1978 (ص – 11

امبراطورية إبــــلا 23

22 امبراطورية إبسلا

(ص 12).

14_ حضارة ابلا، د. شوقى

15_ من محاضرة القاها المهندس

عبد الله الحجار في بهو

نقابة المهندسين بحلب في

شباط 1977، اوردها

الدكتور عمر الدقاق في

كتابه، ابلا منعطف التاريخ

شعث، مجلة التراث

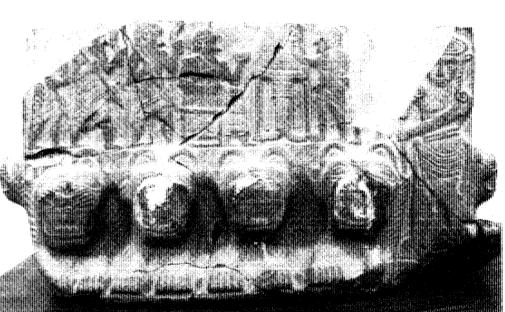
العربي، العدد الثالث لعام 1980 (ص 208).

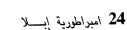




تمثال ملك بوضعية الجلوس. بدون رأس، (صورة المامية، وصورة جانبية) عثر على التمثال قرب البوابة الجنوبية الغربية البرية البارلت (ارتفاع 102 سم، مع القاعدة) يعود تاريخه الى الفترة الواقعة بين (2000 - 1750) قبل الميلاد.

- 3 ـ مرديخ IIB1 حوالى 2400 2250 قبل الميلاد (الدور البرونزي القديم) IVA. او مايعرف باسم فجر الدور السوري الوسيط.
- 4 ـ مرديخ IIB2 حوالي 2250 2000 قبل الميلاد، (الدور البرونزي القديم) IVB او مايعرف باسم فجر الدور السوري المتأخر.
- 5 ـ مرديخ IIIA حوالي 2000 1800 قبل الميلاد (الدور البرونزي الوسيط) ا او ما يعرف باسم الدور السوري القديم الاول.
- 6 ـ مرديخ IIIB حوالي 1800 1600، (الدور البرونزي الوسيط) II او مايعرف باسم الدور السوري القديم.
- 7 ـ مرديخ I 1600 IVA فيل الميلاد (الدور البرونزي الاخير) I. او مايعرف باسم الدور السوري الوسيط الاول.
- 8 ـ مرديخ IVB حوالى 1400 1200 قبل الميلاد (الدور البرونزي الاخير) II. او مايعرف باسم الدور السوري الوسيط الثاني.
- 9 ـ مرديخ VA حوالى 1200 900 قبل الميلاد (الدور الحديدي الاول). او مايعرف باسم الدور السوري الحديث.
- 10 ـ مرديخ VB حوالي 900 720 (الدور الحديدي الثاني). او مايعرف باسم الدور الارامي والحثى الجديد.
- 11 ـ مرديخ VC حوالي 720 535 قبل الميلاد (الدور الحديدي الثالث). اومايعرف باسم، الارامي ـ الحثي الجديد أيضاً.
 - 12 ـ مرديخ VIA حوالي 535 325 قبل الميلاد (الدور الفارسي).
 - 13 ـ مرديخ VIB حوالي 325 60 قبل الميلاد (الدور الهيلينستي).
 - 14 ـ مرديخ VII حوالى 300 700 ميلادي (الدور الروماني المتأخر والبيزنطي).

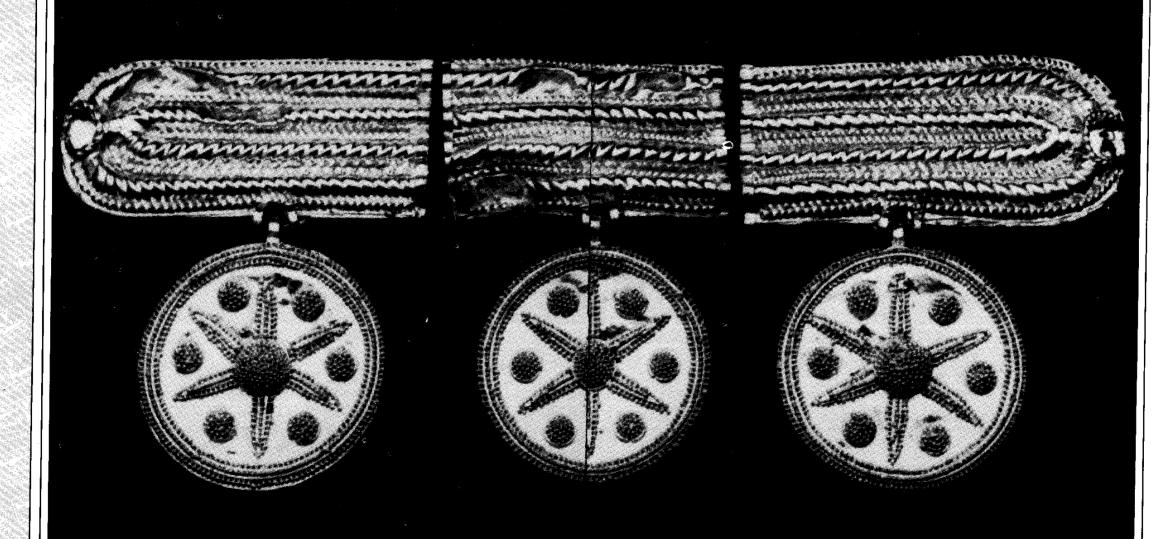






DA EBLA A DAMASCO Diecimila anni di archeologia in Siria

Electa



أثار إبالاعلى اغلفة الكتب الأثرية العالمية أ وفي خلال عامي 1973 — 1974 عثر في الموقع نفسه على ألواح فخارية قليلة ، اعتبرت مؤشرا لوجود معلومات تفصيلية متوقعة قد ينطوي عليها ذلك التل ، فعند قيام البعثة بالتنقيب في منحدر التل ، في عام 1974 ، ظهرت آثار ومعالم القصر الملكي ، وبين انقاضه تم العثور على اثنين وأربعين لوحاً طينياً منقوشاً بالخط المسهاري ، تتضمن معلومات ذات طبيعة ادارية واقتصادية وتجارية ، تعالج مواضيع المعادن والاخشاب والنسيج فيها عدا الرقيم الذي يحمل الرقم 120 . 14 C . 120 الذي كان عبارة عن لوح مدرسي يضم اسهاء كانت شائعة في إبلاً.

وعلى الرغم من ان الحروف المحفورة على لويحات الاجر القليلة ، كانت مسارية إلا أنها انطوت في الوقت نفسه على لغة غريبة ، وحين تدارسها العلماء أبدوا عجبهم منها ، لان البعثة الاثرية الايطالية لم تكن على ثقة تامة بنوع اللغة التي كانت متداولة في إبـــلا ، والتي كتبت بها هذه الالواح ، وكان هناك اعتقادان ، واحد يميل الى اعتبار هذه اللغة ، أكادية ، أوقريبة من الأكادية ، وآخر يميل الى اعتبارها عمورية . ولم يكن امر البت بهوية هذه اللغة ممكناً قبل اعطاء فرصة كافية للعالم اللغوى «جيوفاني بتيناتو» لدراسة هذه الكتابات.

لقد انتهى بتيناتو الى أن هذه اللغة تختلف عها عرف سابقاً من لغات «سامية» في منطقة مابين النهرين كالآكادية والبابلية ، والأشورية ونحوها . . . وأضاف بأنها مغايرة غير معروفة ، ولابد أن شعباً من الشعوب «السامية» كان سباقاً الى اقامة حضارة زاهرة في حقبة تاريخية قديمة ، وهو الذي كان صاحب هذه اللغة التي قد تكون الاصل لما عرف فيها بعد بالكنعانية ، هذه اللغة التي تعتبر الأوغاريتية منحدرة منها2.

غير أن فكرة «بتيناتو» لم تحظ بقبول مجموعة من علماء التاريخ والأثار واللغات القديمة في مؤتمر لغوي عقد في «هايدلبرغ» بألمانيا الاتحادية³.

ثم حدث ذلت يوم في مطلع تشرين الاول (اكتوبر) من عام 1975 ، أن عاملا في موقع التنقيب ، كان يزيح التراب من الارض ، هي بقايا غرفة من غرف القصر الملكي ، فشاهد فجوة صغيرة في تلك الارض ، ومن تحتها أمكن رؤية حجرة واسعة ، وعندما قام المنقبون بتوسيع هذه

ا ـ حضارة إبــــلا ، د . شوقي شعث ، مجلة التراث العربي ، العدد الثالث ، السنة الاولى ـ تشرين الاولى 1980 ص 196).



2 _ إبـــلا منعطف التاريخ ، د . عمر الدقاق) (ص 21 _ 22)

3 ـ المصدر السابق، نقلا عن التقرير الذي اعده الاستاذ محمد وحيد خياطة لمجلس جامعة حلب في شباط 1977.